



Count on it.

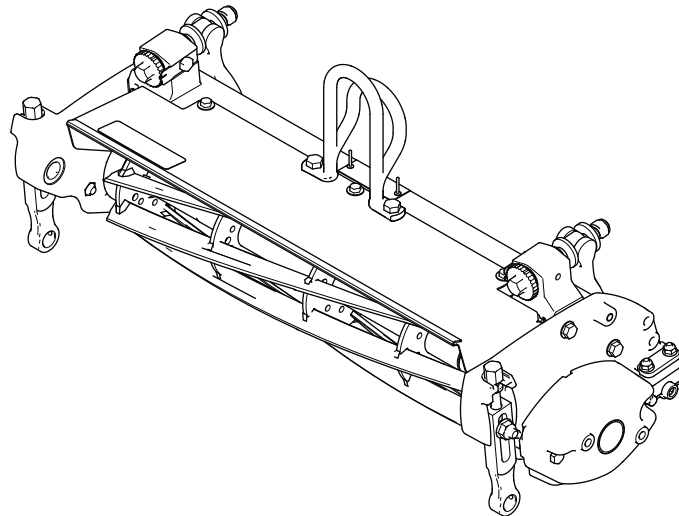
Kezelői kézikönyv

8 késes, 11 késes vagy 14 késes EdgeSeries™ DPA nyíróegység Greensmaster® 3150 vagy 3250 D sorozatú vontatóegység

Modellsz. 04652—Sorszám 408000000 és ettől felfelé

Modellsz. 04654—Sorszám 408000000 és ettől felfelé

Modellsz. 04656—Sorszám 408000000 és ettől felfelé



Biztonság

Általános óvintézkedések

A termék levághatja a kezét és a lábát. A súlyos személyi sérülések elkerülése érdekében mindig kövesse a biztonsági előírásokat.

- Mielőtt elindítja a gépet, olvassa el és minden részletében értse meg a *kezelői kézikönyvet*.
- A gép használatát teljes odafigyeléssel végezze. Ne végezzen olyan tevékenységet, amely elvonhatja a figyelmét, különben személyi sérülés vagy anyagi kár lehet a következmény.
- Ne tegye a kezét vagy a lábát a gép mozgó alkatrészeinek közelébe.
- Ne használja a gépet, ha a védőburkolatok és egyéb védőelemek nincsenek a helyükön, és nem működnek.
- Ne tartózkodjon a kimeneti nyílások előtt.
- Tartsa távol a nézelődőket és a gyerekeket a működtetési területtől. Soha ne engedje, hogy a gépet gyerekek üzemeltessék.
- A kezelőállás elhagyása előtt végezze el az alábbiakat:
 - Parkolja le a gépet sík talajon.
 - Engedje le a nyíróegysége(ke)t.
 - Kapcsolja le a hajtásokat.
 - Húzza be a rögzítőféket (ha van).
 - Állítsa le a motort, és vegye ki az indítókulcsot (ha van).
 - Várja meg, amíg minden mozgó alkatrész megáll.

A gép nem megfelelő használata vagy karbantartása személyi sérüléshez vezethet. A lehetséges sérülések elkerülése érdekében kövesse a biztonsági útmutatóban leírtakat, és mindig ügyeljen a biztonsági figyelmeztető szimbólumra (▲), amelynek jelentése lehet Figyelem, Vigyázat vagy Veszély – személyes biztonsági utasítások. Az utasítások be nem tartása személyi sérülést vagy halált okozhat.

Késekkel kapcsolatos óvintézkedések.....	4
Biztonsági és tájékoztató címkék	5
Felszerelés	6
1 Az első henger felszerelése	6
2 A gömbfejű csavarok felszerelése.....	6
3 A kengyelemelő kapocs, az eltolt emelőkapocs vagy a lánckapocs felszerelése.....	7
4 Az ellensúlyok áthelyezése.....	8
5 A nyíróegység beállítása.....	9
Termékáttekintés	10
Műszaki adatok	10
Munkagépek és tartozékok.....	10
Üzemeltetés	10
A nyíróegység beállítása	10
A vágásmagasság beállítása.....	14
Vágásmagasság- és fenékkés-kiválasztó táblázatok	15
Karbantartás	16
A nyíróegység alátámasztása.....	16
A fenékkésrúd szervizelése	16
A fenékkés műszaki adatai	18
A hengerkés műszaki adatai.....	20
A nyíróegység fenése visszaforgatással	21

Nyíróegységekre vonatkozó óvintézkedések

- A nyíróegység csak a vontatóegységre felszerelve minősül teljes gépnek. A gép biztonságos használatával kapcsolatos utasításokért olvassa el figyelmesen a vontatóegység *Kezelői kézikönyvét*.
- Állítsa meg a gépet, vegye ki a kulcsot (ha van), és várja meg, amíg minden mozgó alkatrész megáll, csak ezután ellenőrizze a munkaeszközt, amennyiben az nekiütközött valaminek, vagy a gép rendellenes rezgését észleli. Végezzen el minden szükséges javítást, mielőtt folytatná a munkát.
- Tartsa az összes részegységet megfelelő üzemállapotban, a kötőelemeket pedig kellően meghúzva. Cseréljen ki minden kopott vagy sérült matricát.
- Csak a gyártó által jóváhagyott kiegészítőket, tartozékokat és pótalkatrészeket használja.

Késekkel kapcsolatos óvintézkedések

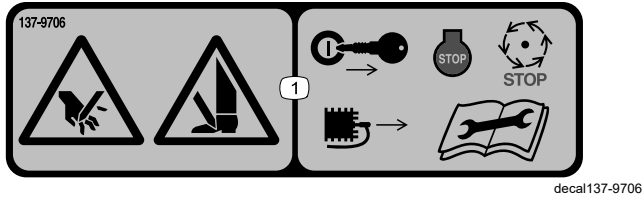
A kopott vagy sérült kés eltörhet, a letört darab pedig kirepülve súlyos, akár végzetes személyi sérülést is okozhat.

- Ellenőrizze rendszeresen a késeket kopás és sérülés szempontjából.
- Óvatosan járjon el a kések ellenőrzésekor. Burkolja be a késeket, vagy viseljen védőkesztyűt, és legyen óvatos a szervizelésükkor. A késeket csak cserélni vagy fenni szabad; tilos azokat kiegyenesíteni vagy hegeszteni.
- Többkéses gépeknél figyelembe kell venni, hogy egy kés forgatásakor a többi kés is forogni kezd.

Biztonsági és tájékoztató címkék



A biztonságra figyelmeztető és utasító feliratok a kezelő által jól látható helyen, a potenciális veszélyforrás közelében található. A sérült vagy hiányzó feliratot (matricát) cserélje, illetve pótolja.



137-9706

1. Kéz vagy láb el- és levágásának veszélye – állítsa le a motort, vegye ki az indítókulcsot, vagy válassza le a gyertyapipát, várja meg, amíg minden mozgó alkatrész megáll, és olvassa el a *Kezelői kézikönyvet*, mielőtt karbantartásba kezd.

Felszerelés

Média és egyéb részek

Megnevezés	Mennyiség	Alkalmazás
Gömbfejű csavar	2	Szerelje fel ezt a hengerre.
Kezelői kézikönyv	1	Olvassa el a nyíróegység felszerelése és használata előtt.

1

Az első henger felszerelése

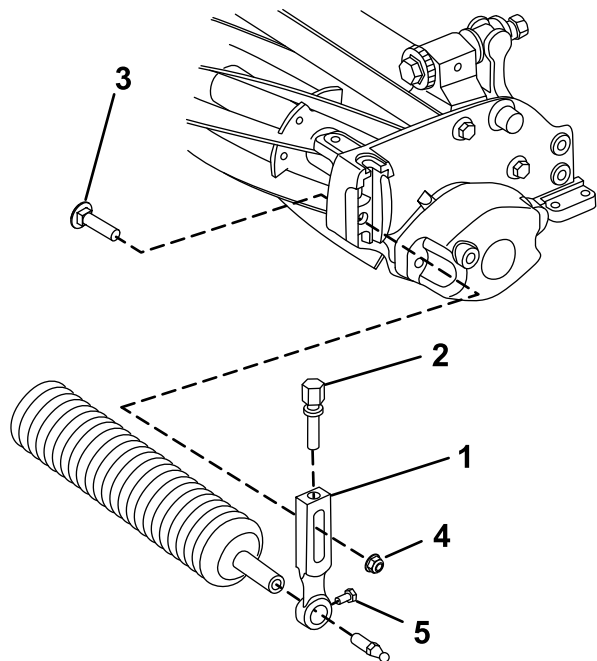
Nincs szükség alkatrésze

Eljárás

A nyíróegységet először henger nélkül szállítják ki. Szerezze be a hengert a hivatalos Toro-márkakereskedőtől, és szerelje fel a nyíróegységre az alábbi módon:

1. Távolítsa el a vágásmagasságkarok egyikét a nyíróegység oldalsó lemezeihez rögzítő ekecsavart és rögzítőanyát (Ábra 3).

2. Lazítsa meg a hengert rögzítő csavarokat a vágásmagasságkarokban (Ábra 3).
3. Csúsztassa be a henger tengelyét a nyíróegység ellenkező oldali vágásmagasságkarjába (Ábra 3).
4. Csúsztassa rá a vágásmagasságkart a henger tengelyére (Ábra 3).
5. Rögzítse lazán a hengert a nyíróegységhez a vágásmagasságkarok és a korábban eltávolított kötőelemek segítségével (Ábra 3).
6. Igazítsa középre a hengert a vágásmagasságkarokban.
7. Húzza meg a hengert rögzítő csavarokat (Ábra 3).
8. Állítsa be a kívánt vágásmagasságot, majd húzza meg a vágásmagasságkart rögzítő kötőelemeket.



Ábra 3

g278288

1. Vágásmagasságkar
2. Állítócsavar
3. Ekecsavar
4. Peremes rögzítőanya
5. Hengert rögzítő anya

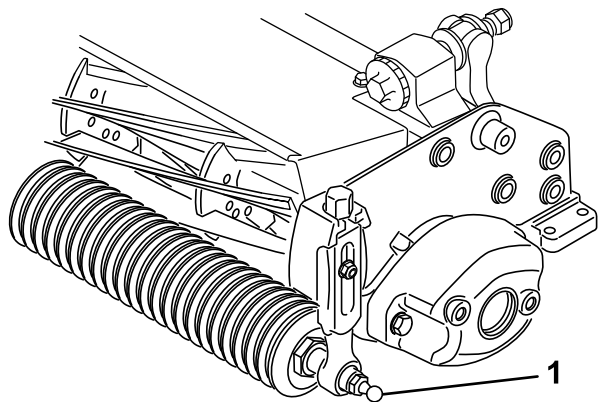
2

A gömbfejű csavarok felszerelése

Nincs szükség alkatrésze

Eljárás

Szereljen fel gömbfejű csavart az első henger két végére (Ábra 4).



Ábra 4

g279642

1. Gömbfejű csavar

3

A kengyelemelő kapocs, az eltolt emelőkapocs vagy a lánckapocs felszerelése

Nincs szükség alkatrésze

Eljárás

A nyíróegységek 240000001 előtti sorozatszámmal rendelkező vontatóegységekre történő felszereléséhez szerezz be és szerelje fel a megfelelő kapcsot az alábbiak szerint:

Megjegyzés: Az emelőkapocs rögzítésére szolgáló 2 csavar a nyíróegységbe beszerelve található.

- Greensmaster 3120 és 3150 vontatóegységénél szerelje fel a vontatóegységhez mellékelt kengyelemelő kapcsot.

Szerelje fel a kengyelemelő kapcsot (cikkszám 105-5740) a nyíróegység tetejére a 2 csavarral. Húzza meg a csavarokat 34–40 N·m nyomatékkal ([Ábra 5](#)).

4

Az ellensúlyok áthelyezése

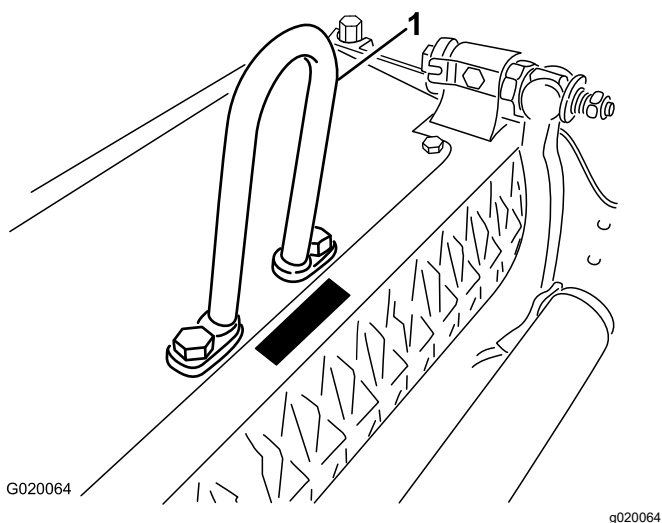
Nincs szükség alkatrésze

Eljárás

A nyíróegységeken eredetileg a bal oldalra szerelik fel az ellensúlyt, a motortartó pedig a nyíróegység jobb oldali végén található. Ha a nyíróegységet más helyzetbe kell felszerelnie, járjon el az alábbi módon:

Fontos: Ha a nyíróegységet az oldalára kell billentenie, feltétlenül támassza alá úgy, hogy ne sérülhessenek meg a fenékkésrúd beállítására szolgáló csavarok; lásd: [A nyíróegység alátámasztása \(oldal 16\)](#).

1. Távolítsa el az ellensúlyt a nyíróegység bal széléhez rögzítő 2 csavart. Távolítsa el az ellensúlyt ([Ábra 8](#)).
2. Távolítsa el a motortartót a nyíróegység jobb széléhez rögzítő 2 imbuszcsavart. Távolítsa el a motortartót ([Ábra 7](#)).
3. Kenje meg zsírral a bordás hajtóhüvely belsejét ([Ábra 7](#)).
4. A nyíróegység bal végén kenje meg némi olajjal az O gyűrűt, és szerelje fel a motortartót a korábban eltávolított 2 imbuszcsavarral ([Ábra 7](#)). Húzza meg a csavarokat 16–20 N·m nyomatékkal.



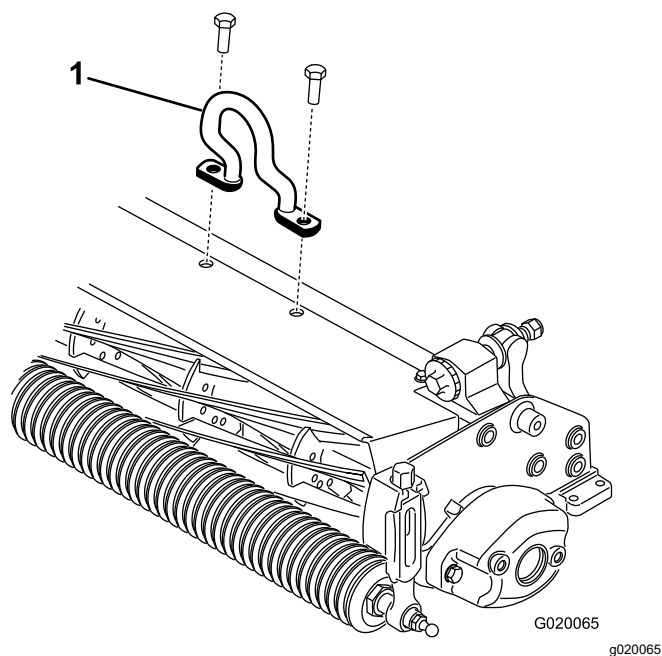
Ábra 5

1. Kengyelemelő kapocs (cikkszám 105-5740)

- Greensmaster 3250-D vontatóegységnél szerelje fel a vontatóegységhez mellékelt eltolt emelőkapcsot (cikkszám 110-2397).

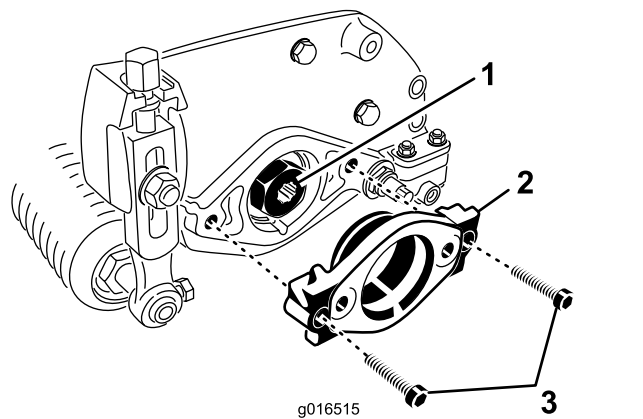
Szerelje fel az eltolt emelőkapcsot ([Ábra 6](#)) a nyíróegység tetejére a 2 csavarral. Húzza meg a csavarokat 34–40 N·m nyomatékkal.

Fontos: Az emelőkapcsot állítsa be úgy, hogy a nyíróegység eleje felé dőljön.



Ábra 6

1. Eltolt emelőkapocs (cikkszám 110-2397)

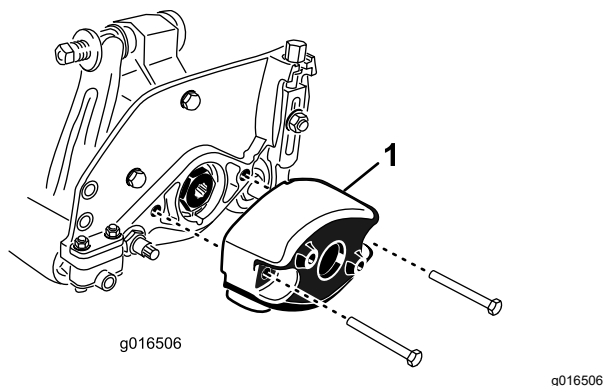


Ábra 7

1. Bordás hajtóhüvely
2. Motortartó
3. Imbuszcsavarok

5. A nyíróegység jobb végén kenje meg némi olajjal az O gyűrűt, és szerelje fel az ellensúlyt a korábban eltávolított csavarokkal ([Ábra](#)

8). Húzza meg a csavarokat 16–20 N·m nyomatékkal.



Ábra 8

1. Ellensúly

5

A nyíróegység beállítása

Nincs szükség alkatrésze

Eljárás

1. Támassa alá a nyíróegységet; lásd: [A nyíróegység alátámasztása \(oldal 16\)](#).
2. Állítsa be a leválasztórudat.
3. Állítsa be a fenékkés-hengerkés kapcsolatot.
4. Állítsa be a hátsó henger magasságát.
5. Állítsa be a vágásmagasságot.

Ezen beállítások menetével kapcsolatban az összes utasításért lásd: [A nyíróegység beállítása \(oldal 10\)](#).

Termékáttekintés

Műszaki adatok

Típusjel	Tömeg
04652	30 kg
04654	31 kg
04656	32 kg

Munkagépek és tartozékok

A géphez a Toro által jóváhagyott munkagépek és tartozékok széles választéka kapható, amelyek javítják és bővítik a gép képességeit. A jóváhagyott tartozékok és adapterek listájáért forduljon hivatalos márkaszervizhez, hivatalos Toro-forgalmazóhoz, vagy látogasson el a www.Toro.com webhelyre.

Az optimális teljesítmény és a gép folyamatos tanúsított biztonsága érdekében csak eredeti Toro-pótalkatrészeket és -tartozékokat használjon. A más által gyártott pótalkatrészek és tartozékok használata veszélyes lehet, és emellett a jótállást is érvénytelenítheti.

Üzemeltetés

A művelet részletes utasításaival kapcsolatos további tájékoztatásért lásd a vontatóegység *Kezelői kézikönyvét*. A nyíróegység használata előtt mindennap állítsa be a fenékkést; lásd: [A fenékkés-hengerkés kapcsolat beállítása \(oldal 11\)](#). A nyíróegység használata előtt próbarendet nyírva ellenőrizze a vágás megfelelő minőségét.

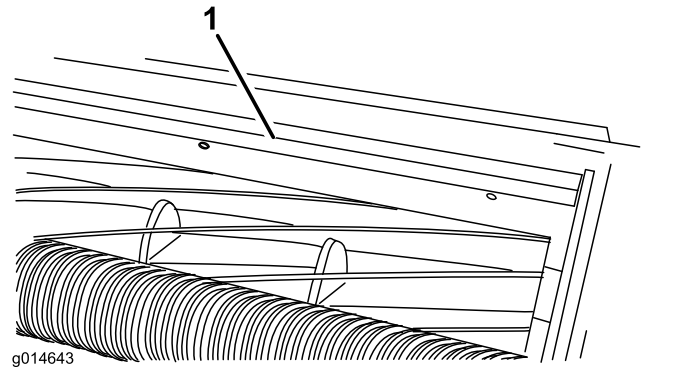
A nyíróegység beállítása

A leválasztórúd beállítása

Állítsa be a leválasztórudat az alábbi módon úgy, hogy a nyesedék megfelelően leváljon a hengerkésről:

Megjegyzés: A rúd helyzete módosítható, hogy alkalmazkodhasson a gyepfeltételekhez. Állítsa közelebb a rudat a hengerkéshez, ha a gyep rendkívül száraz. Ha viszont a gyep nedves, a rudat távolabbra kell állítani a hengerkéstől. Az optimális teljesítmény biztosítása érdekében a rúdnak párhuzamosan kell állnia a hengerkessel. Mindig állítsa be, amikor élesítenie kell a hengerkést.

1. Lazítsa meg a felső rudat ([Ábra 9](#)) a nyíróegységhez rögzítő csavarokat.



Ábra 9

1. Leválasztórúd

2. Illesszen egy 1,5 mm vastag hézagmérőt a hengerkés teteje és a leválasztórúd közé, majd húzza meg a csavarokat.

Fontos: A leválasztórúd és a hengerkés a teljes hosszán legyenek azonos távolságra egymástól.

Megjegyzés: Állítsa be a légrést a gyepfeltételekhez.

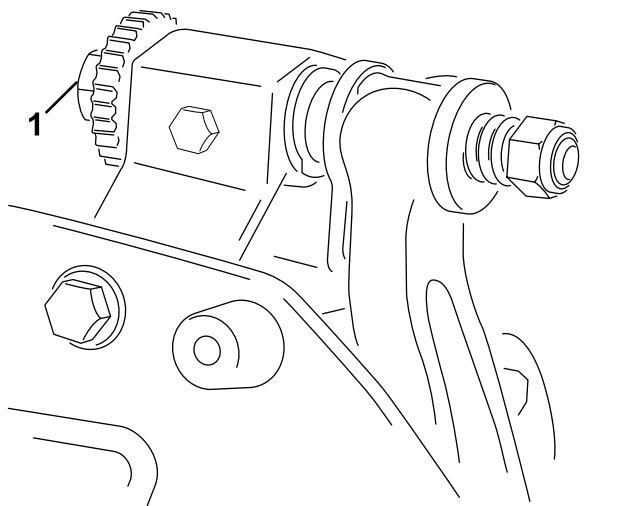
A fenékkés-hengerkés kapcsolat beállítása

A fenékkés naponta végzendő beállítása

Ellenőrizze mindennap fűnyírás előtt vagy szükség szerint a fenékkés és a hengerkés megfelelő érintkezését. **Az eljárást akkor is végezze el, ha a vágás minősége elfogadható.**

- Engedje le a nyíróegységeket egy szilárd felületen, állítsa le a motort, és vegye ki az indítókulcsot.
- Forgassa lassan a hengerkést hátrafelé, figyelve, hogy hozzáér-e a fenékkés.
 - Ha észlelhetően nem ér hozzá, állítson a fenékkésen az alábbi módon:
 - Forgassa el jobbra a fenékkésrúd állítócsavarját (Ábra 10), egyszerre mindig csak 1 kattánásnyit, amíg érezni és hallani nem kezd az enyhe érintkezést.

Megjegyzés: A fenékkésrúd-állító csavar recés mechanikája a fenékkés minden 0,018 mm elmozdulásánál akadással rendelkezik.



Ábra 10

g513640

- Fenékkésrúd-állító csavar(2)

B. Helyezzen egy hosszú vágásiteljesítmény-ellenőrző papírcsíkot a hengerkés és a fenékkés közé a fenékkésre merőlegesen (Ábra 11), majd forgassa el **lassan** előre a hengerkést; el kell vágnia a papírt; ha nem vágja el, ismételje meg az A és a B lépést, amíg el nem vágja.

- Ha erős ellenállást/húzást észlel, akkor élezze meg vagy csiszolja be a

fenékkés elejét, vagy köszörülje meg a nyíróegységet a precíziós vágáshoz szükséges élek eléréséhez (lásd: *Hengerkéses és forgókéses fűnyírók élezésének Toro-kézikönyve*, dok. sz. 09168SL).

Fontos: Enyhe érintkezést mindig tapasztalnia kell. Ha az enyhe érintkezés nem áll fenn folyamatosan, a fenékkés/hengerkés éleinek önélézése nem lesz kellő mértékű, és az élek hamar eltompulnak. Ha túl szoros beállítással dolgozik, a fenékkés és a hengerkés kopása felgyorsul, egyenetlen lesz a kopás, és a vágásminőség is csökkenhet.

Megjegyzés: Ahogy a hengerkések a fenékkéssel érintkeznek, egy idő múlva némi sorja jelenik meg a fenékkés teljes hosszában. Időről-időre húzzon végig egy reszelőt az elülső élen a sorja eltávolításához és a vágás javításához.

Hosszabb használat után a fenékkés két végén barázdák képződhetnek. A sima működés érdekében kerekítse le vagy reszelje síkba ezeket a barázdákat a fenékkés vágóélével.

A fenékkés beállítása a hengerkéshez

Alkalmazza ezt az eljárást a nyíróegység kezdeti beállításánál, valamint a hengerkés köszörülése, visszaforgatásos fenése vagy szétszerelése után. Ezt a beállítást nem kell mindennap elvégezni.

- Helyezze el a nyíróegységet sík, vízszintes munkafelületen.
- Billentse meg a nyíróegységet, hogy láthatóvá váljon a fenékkés és a hengerkés.

Megjegyzés: Ügyeljen arra, hogy a fenékkésrúd-állító csavarok végén található anyák ne érjenek a munkafelülethez (Ábra 16).

- Forgassa el úgy a hengerkést, hogy az egyik pengéje keresztezze a nyíróegység jobb szélén a fenékkést annak az első és a második csavarja között.
- Tegyen egy azonosító jelzést a késre ott, ahol az keresztezi a fenékkés élét.

Megjegyzés: Ez a későbbiekben megkönnyíti a beállítást.

- Tegyen be egy 0,05 mm-es távtartólemezt (Toro cikksz. 140-5531) a kés és a fenékkés éle közé a 4 lépésben megjelölt pontnál.
- Forgassa el a jobb oldali fenékkésrúd-állító csavart (Ábra 10) annyira, hogy enyhe ellenállást

érezzen a távtartólemezen, amint azt oldalra elhúzza. Távolítsa el a távtartólemezt.

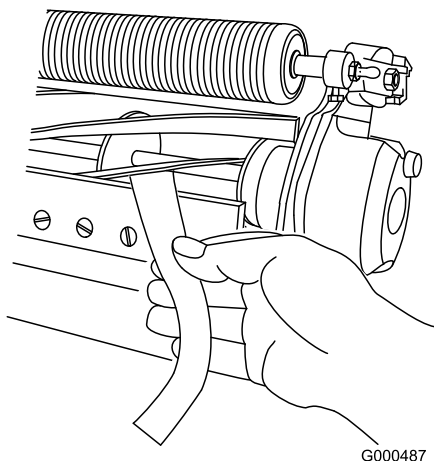
Hengerkéses és forgókéses fűnyírók élezésének Toro-kézikönyve, dok. sz. 09168SL).

7. A nyíróegység bal oldalánál forgassa el lassan a hengerkést, hogy a legközelebbi kése az első és a második csavarfej között keresztezze a fenékkés élét.
8. Ismétlje meg a 4–6. lépést a nyíróegység bal oldalánál és a bal oldali fenékkésrúd-állító csavarnál.
9. Ismétlje az 5. és a 6. lépést, amíg enyhe nyomást nem érez a nyíróegység bal és jobb oldalának érintkezési pontján is.
10. A hengerkés és a fenékkés közti finom érintkezés létrehozásához forgassa el jobbra mindkét fenékkésrúd-állító csavart 3 kattánásnyit.

Megjegyzés: A fenékkésrúd-állító csavar minden kattánása a fenékkés 0,018 mm-es elmozdulását eredményezi. **Ne húzza túl az állítócsavarokat.**

Ha az állítócsavart jobbra forgatja, a fenékkés éle a hengerkéshez közelít. Ha az állítócsavart balra forgatja, a fenékkés éle távolodik a hengerkéstől.

11. Helyezzen el egy hosszú csík vágásiteljesítmény-ellenőrző papírt (Toro-cikksz. 125-5610) a hengerkés és a fenékkés között a fenékkéssel merőlegesen (**Ábra 11**), majd kezdje el **lassan** előreforgatni a hengerkést; el kell vágnia a papírt; ha nem vágja el, mindkét fenékkésrúd-állító csavart forgassa el jobbra 1 kattánásnyit, majd ismétlje addig a lépést, amíg a kések el nem vágják a papírt.



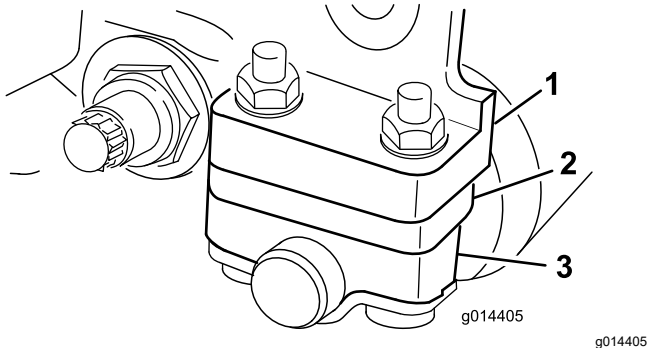
Ábra 11

g000487

Megjegyzés: Ha erős ellenállást/húzást észlel, akkor élezze meg vagy csiszolja be a fenékkés elejét, vagy köszörülje meg a nyíróegységet a precíziós vágáshoz szükséges élek eléréséhez (lásd:

A hátsó henger magasságának beállítása

1. Állítsa a hátsó hengerkonzolokat a kívánt vágásmagasság-tartományhoz a megfelelő mennyiségű távtartót az oldalsó lemez rögzítőpereme (Ábra 12) alá helyezve a [Vágásmagasság- és fenékkés-kiválasztó táblázatok \(oldal 15\)](#) szerint.



Ábra 12

- | | |
|--------------------------------|-----------------|
| 1. Oldalsó lemez rögzítőpereme | 3. Hengerkonzol |
| 2. Távtartó | |

2. Emelje meg a nyíróegység hátsó részét és támassza alá a fenékkést.
3. Távolítsa el a 2 anyát, amelyek a hengerkonzolokat és a távtartó(ka)t az oldalsó lemez rögzítőpereméhez rögzítik kétoldalt.
4. Engedje le a hengerkonzolt, hogy a csavarok kicsússzanak az oldalsó lemez rögzítőperemeiből és a távtartókból.
5. Tegye fel a távtartókat a hengerkonzol csavarjaira.
6. Szerelje fel a hengerkonzolt a távtartókkal együtt az oldalsó lemez rögzítőperemeinek alsó részére a korábban eltávolított anyákkal.

Megjegyzés: A fel nem használt távtartókat helyezze az oldalsó lemez rögzítőperemére későbbi használatra.

Megjegyzés: A hátsó henger hengerkéshez viszonyított helyzetét az összeszerelt alkatrészek megmunkálási tűrése szabályozza, a párhuzamosság beállítása ezért nem szükséges.

A vágásmagasság beállítása

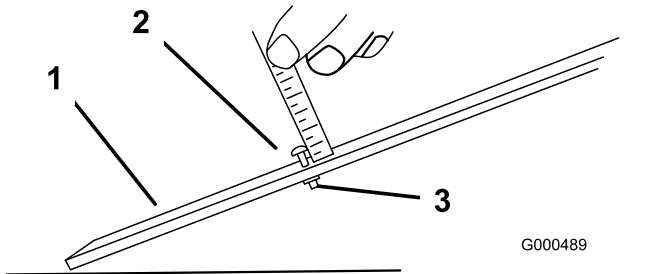
Állítsa be a vágásmagasságot a kívánt értékre vágásmagasság-kalibrálóléc segítségével, és szerelje fel a vágóegységet a kívánt vágásmagassághoz legjobban illeszkedő fenékkéssel; lásd: [Vágásmagasság- és fenékkés-kiválasztó táblázatok](#) (oldal 15).

A vágásmagasság-kalibrálóléc beállítása

A vágásmagasság beállítása előtt állítsa be a vágásmagasság-kalibrálóléceket az alábbi módon:

1. Lazítsa meg az anyát a kalibrálólécen, és állítsa be az állítócsavart a kívánt vágásmagasságba ([Ábra 13](#)).

Megjegyzés: A vágásmagasság a csavarfej alja és a kalibrálóléc felülete közötti távolság.



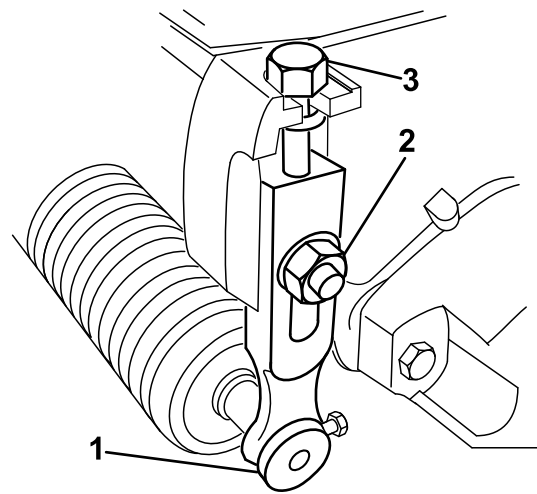
Ábra 13

1. Kalibrálóléc
2. Vágásmagasság-állító csavar
3. Anya

2. Húzza meg az anyát.

A vágásmagasság beállítása

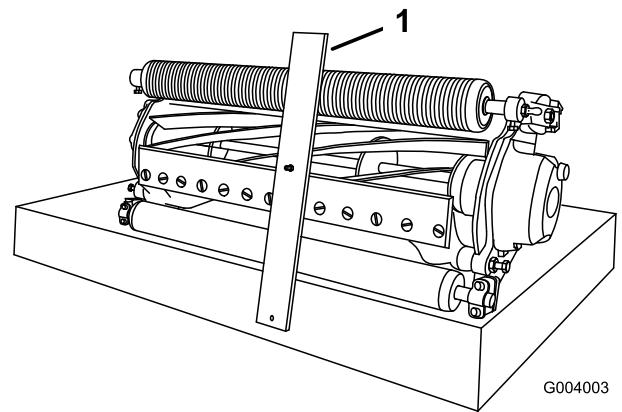
1. Lazítsa meg a vágásmagasságkarokat a nyíróegység oldalsó lemezeihez rögzítő anyákat ([Ábra 14](#)).



Ábra 14

1. Vágásmagasságkar
2. Rögzítőanya
3. Állítócsavar

2. Akassza be a kalibrálóléc csavarfejét a fenékkés vágóélének jobb szélébe, a lécs hátsó végét pedig fektesse fel a henger hátuljára ([Ábra 15](#)).



Ábra 15

1. Kalibrálóléc

3. Forgassa el úgy az állítócsavart, hogy a henger elérje a kalibrálóléc elejét.
4. Ismétlje meg a 2. és a 3. lépést a bal oldalon.
5. A hengert a két végénél beállítva érje el, hogy a henger párhuzamos legyen a fenékkéssel.

Fontos: Megfelelő beállítás esetén a hátsó és az első henger egyaránt hozzáér a kalibrálólécéhez, a csavar pedig szorosan a fenékkéshez illeszkedik. Ezzel biztosítható, hogy a vágásmagasság a fenékkés két végénél azonos legyen.

6. Húzza meg az anyákat a beállítás rögzítéséhez annyira, hogy az alátétnél megszűnjön a játék.
7. Ellenőrizze a vágásmagasság megfelelő értékét; szükség esetén ismétlje meg az eljárást.

Vágásmagasság- és fenékkés-kiválasztó táblázatok

Vágásmagasság-táblázat			
Vágásmagasság (mm)	Vágásmagasság (hüvelyk)	Hátsó távtartók száma	Univerzális gyepápoló
1,5	0,060	0	I
3,2	0,125	0	I
4,8	0,188	0	I
6,4	0,250	0	I
6,4	0,250	1	I
9,5	0,375	0	I
9,5	0,375	1	I
12,7	0,500	1	N
12,7	0,500	2*	I**
15,9	0,625	2*	N
15,9	0,625	3*	I**
19,1	0,750	3*	N
19,1	0,750	4*	I**
22,2	0,875	4*	N
25,4	1,000	4*	N

* 2 vagy több hátsó távtartó esetén a nagy vágásmagasságú vágókészlet (cikkszám: 120-9600) szükséges.
 ** Ha az univerzális gyepápoló két vagy több hátsó távtartóval rendelkezik, akkor a nagy vágásmagasságú vágókészlet (cikkszám: 133-9110) szükséges.

Az alábbi táblázatból állapítsa meg, hogy melyik fenékkés a legmegfelelőbb a kívánt vágásmagassághoz.

Fenékkés-/vágásmagasság-kiválasztó táblázat			
Fenékkés	Cikksz.	Vágásmagasság	Felső köszörülési szög
EdgeMax Micro-cut (alapfelszereltség: 04652, 04654, 04656)	115-1880	1,5–4,7 mm	3°
Micro-cut (választható)	93-4262	1,5–4,7 mm	3°
Micro-cut Extended (választható)	108-4303	1,5–4,7 mm	7°
EdgeMax Micro-cut Short (választható)	139-4320	1,5–4,7 mm	3°
EdgeMax Tournament (választható)	115-1881	3,1–12,7 mm	3°
Tournament (választható)	93-4263	3,1–12,7 mm	3°
Tournament Extended (választható)	108-4302	3,1–12,7 mm	7°
EdgeMax Tournament Short (választható)	139-4321	3,1–12,7 mm	3°
Low-cut (választható)	93-4264	4,7–25,4 mm	3°
High-cut (választható)	94-6392	7,9–25,4 mm	3°
EdgeMax Fairway (választható)	137-6092	9,5–25,4 mm	10°
Fairway (választható)	137-6097	9,5–25,4 mm	10°

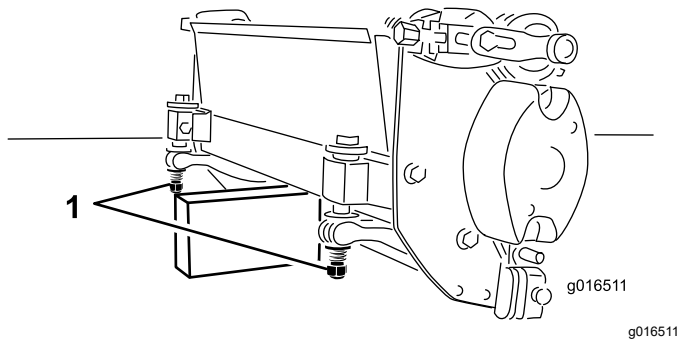
Megjegyzés: A kevésbé agresszív vágáshoz használjon meghosszabbított fenékkést, az agresszívebb vágáshoz pedig rövid fenékkést.

Karbantartás

Megjegyzés: A gép jobb és bal oldalát normál üzemeltetési helyzetben határozza meg.

A nyíróegység alátámasztása

Amikor a nyíróegységet fel kell billenteni a fenékkéshez/hengerkéshez való hozzáféréshez, támassza alá a nyíróegység hátulját úgy, hogy a fenékkésrúd-állító csavar hátsó végén az anyák ne érjenek a munkafelülethez (Ábra 16).



Ábra 16

1. Anya a fenékkésrúd-állító csavarhoz (2)

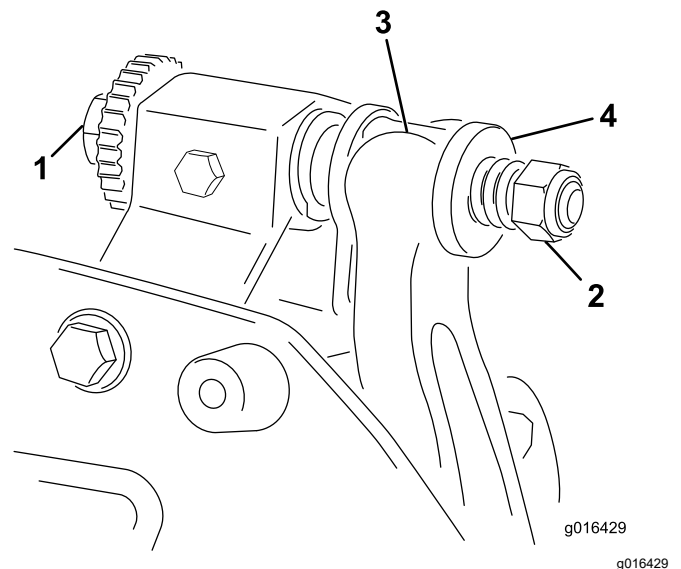
A fenékkésrúd szervizelése

A fenékkésrúd és a hengerkés szervizelését csak megfelelően képzett szerelő végezze, nehogy károsodjon a hengerkés, a fenékkésrúd vagy a fenékkés. A legjobb megoldás, ha eljuttatja a nyíróegységet a hivatalos márkakereskedőhöz szervizelésre. A fenékkés szervizeléséhez szükséges teljes utasítással, célszerszámokkal és ábrákkal kapcsolatban lásd a vontatóegység *Szervizkézikönyvét*. Ha bármikor saját kezűleg kellene le- vagy felszerelnie a fenékkésrudat, alább megtalálja az utasításokat, amelyek egyben a fenékkés szervizelési előírásai is.

Fontos: A fenékkés szervizelésekor kövesse mindig a *Szervizkézikönyvben* részletezett eljárásokat. A fenékkés nem megfelelő felszerelése és köszörülése a hengerkés, a fenékkésrúd vagy a fenékkés károsodásához vezethet.

A fenékkésrúd eltávolítása

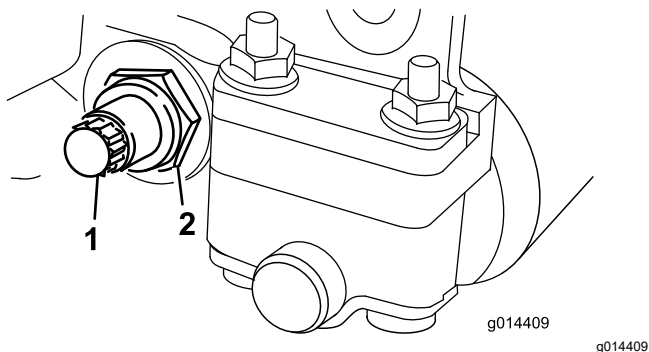
1. A fenékkésrúd-állító csavart az óra járásával ellentétesen elforgatva távolítsa el a fenékkést a hengerkéstől (Ábra 17).



Ábra 17

- | | |
|------------------------------|----------------|
| 1. Fenékkésrúd-állító csavar | 3. Fenékkésrúd |
| 2. Rugóterhelésű anya | 4. Alátét |

2. Lazítson annyit a rugófesztető anyán, hogy az alátét már ne szoruljon a fenékkésrúdnak (Ábra 17).
3. Lazítsa meg a fenékkésrúdcsavart rögzítő anyát a gép mindkét oldalán (Ábra 18).

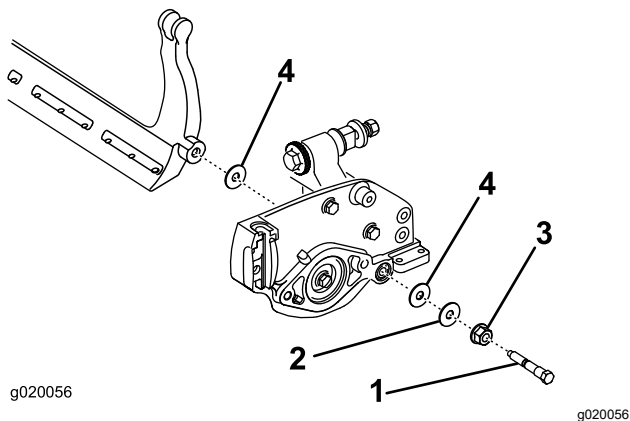


Ábra 18

1. Fenékkésrúdcsavar 2. Rögzítőanya

4. Szerelje ki mindkét fenékkésrúdcsavart, hogy a fenékkésrúd lefelé húzva eltávolítható legyen a nyírógegységről (Ábra 18).

Ügyeljen a 2 nejlon alátétre és az 1 acél alátétre a fenékkésrúd két oldalán (Ábra 19).



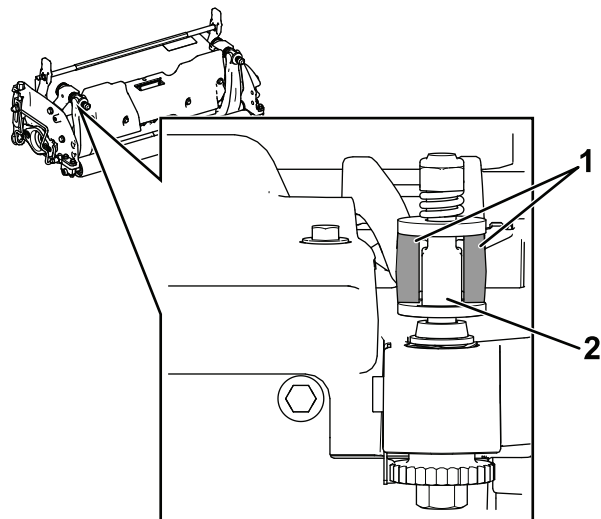
Ábra 19

1. Fenékkésrúdcsavar 3. Anya
2. Acél alátét 4. Nejlon alátét

A fenékkésrúd felszerelése

1. Szerelje fel a fenékkésrudat és a rögzítőfüleket az alátét és a fenékkésrúd-beállító csavar közé illesztve (Ábra 17).

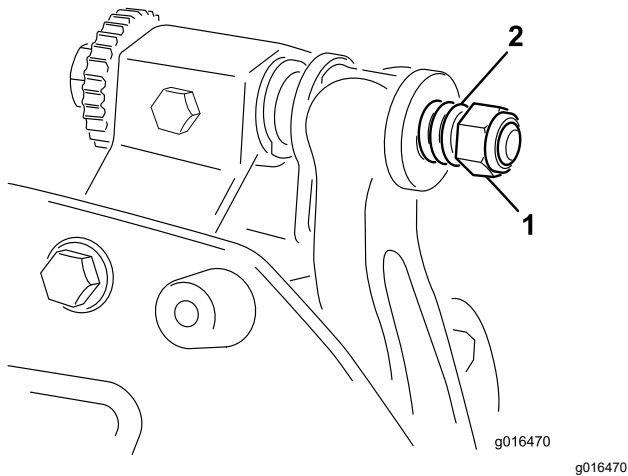
Fontos: Igazítsa középre a fenékkésrúd fülein lévő DPA-beállítókat a Ábra 20 szerint. Ha a DPA-beállítók a fenékkésrúd fülei mellé vannak szerelve, az negatívan érintheti a fenékkés-hengerkés kapcsolatot.



Ábra 20

1. Fenékkésrúd fülei 2. DPA-beállító

2. Rögzítse a fenékkésrudat az oldalsó lemezekhez a fenékkésrúdcsavarok (anyákkal a csavarokon) és az oldalanként 3 (összesen 6) alátét segítségével.
3. Tegyen nejlon alátétet az oldalsó lemez nyúlványának mindkét oldalára. Tegyen acél alátétet a nejlon alátétek külső oldalára (Ábra 19).
4. Húzza meg a fenékkésrúdcsavarokat 27–36 N·m nyomatékkal.
5. Húzza meg annyira a rögzítőanyákat, hogy megszűnjön az acél alátéteknél a játék, de kézzel még el tudja forgatni azokat. A belső alátéteknél hézag is lehet.
- Fontos:** Ne húzza meg túlságosan a rögzítőanyákat, mert meggörbíthetik az oldalsó lemezeket.
6. Húzza meg a rugófeszítőanyát annyira, hogy a rugó teljesen összenyomódjon, majd engedjen vissza ½ menetet (Ábra 21).



Ábra 21

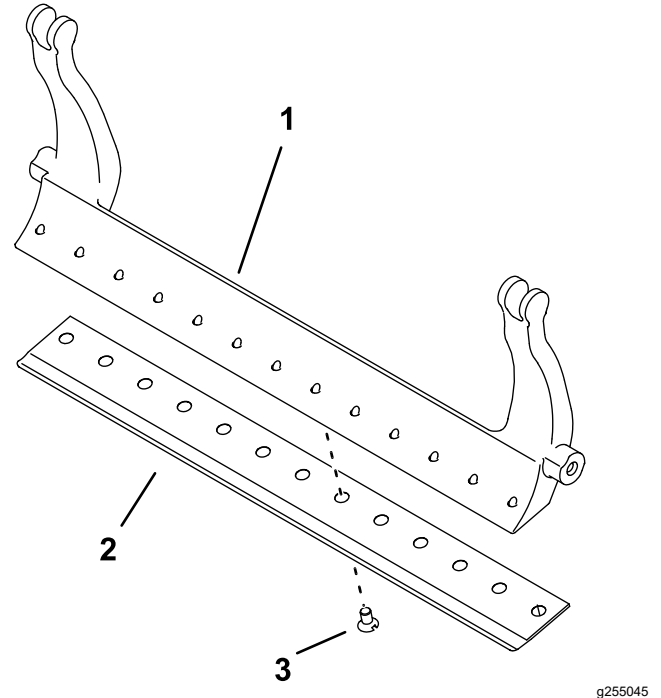
1. Rugófeszítő anya 2. Rugó

7. A fenékkés beállítása a hengerkéshez; lásd: [A fenékkés beállítása a hengerkéshez \(oldal 11\)](#).

A fenékkés műszaki adatai

A fenékkés felszerelése

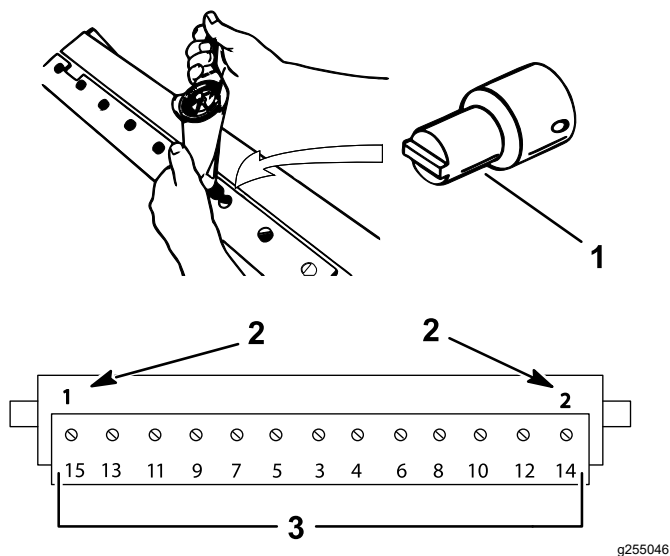
1. Távolítsa el a rozsdát és egyéb lerakódásokat a fenékkésről, és vonja be vékony réteg olajjal a felületét.
2. Tisztítsa meg a csavarmenteket.
3. Kenjen beragadásgátló pasztát a csavarokra, majd szerelje fel a fenékkést a fenékkésrúdra.



Ábra 22

1. Fenékkésrúd 3. Csavar
2. Fenékkés

4. Húzza meg a 2 külső csavart 1 N·m nyomatékkal.
5. A fenékkés közepétől kezdve húzza meg a csavarokat 23–28 N·m nyomatékkal.

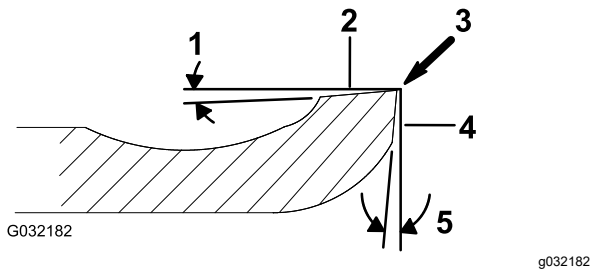


Ábra 23

1. Fenékcáscsavar-szerszám
2. Szerelje be és húzza meg ezeket először 1 N·m nyomatékkal.
3. Húzza meg 23–28 N·m nyomatékkal.

6. Köszörülje meg a fenékkést.

Fenékkés-köszörülési előírások



Ábra 24

1. Hátraköszörülési szög
2. Felső felület
3. Sorjaeltávolítás
4. Homlokfelület
5. Elülső szög

Fenékkés hátraköszörülési (felső) szöge	Lásd: Vágásmagasság- és fenékkés-kiválasztó táblázatok (oldal 15) .
Elülső szögtartomány	13° – 17°
Fairway fenékkés elülső szöge	10°

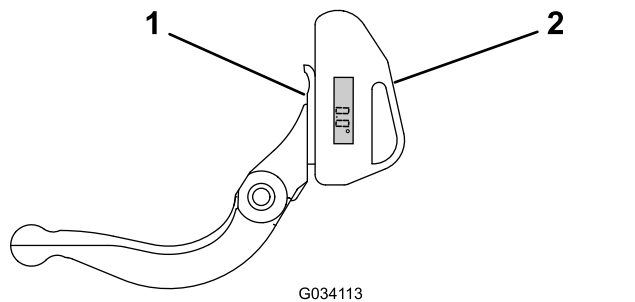
A felső köszörülési szög ellenőrzése

A fenékkés élezésénél nagyon fontos a köszörülési szög szerepe.

A szögmérő (Toro-cikkszám: 131-6828) és a szögmérőtartó (Toro-cikkszám: 131-6829)

segítségével ellenőrizheti a köszörült szöget, és helyesbítheti az esetleges pontatlanságot.

1. Helyezze a szögmérőt a fenékkés aljára a [Ábra 25](#) szerint.

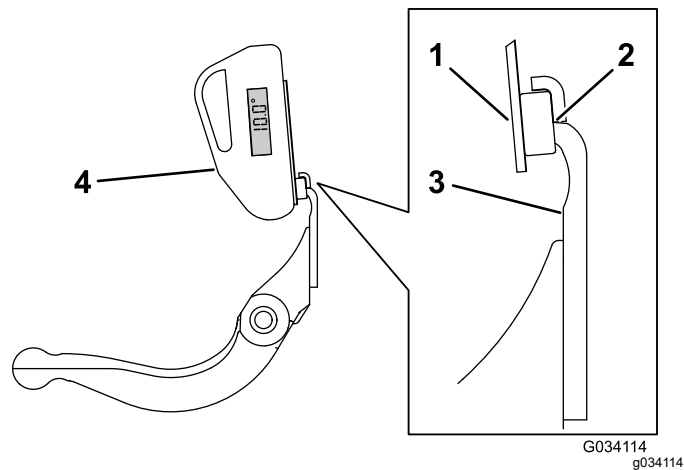


Ábra 25

1. Fenékkés (függőleges helyzetben)
2. Szögmérő

2. Nyomja meg a szögmérő nullázógombját.
3. Helyezze a szögmérőtartót a fenékkés aljára úgy, hogy a mágnes széle a fenékkés élére fekdjön fel ([Ábra 26](#)).

Megjegyzés: A digitális kijelzőnek ugyanarról az oldalról kell láthatónak lennie, mint az 1. lépésnél.



Ábra 26

1. Szögmérőtartó
2. A mágnes széle a fenékkés élére fekszik fel
3. Fenékkés
4. Szögmérő

4. Helyezze a szögmérőt a tartóra a [Ábra 26](#) szerint.

Megjegyzés: Ez az a szög, amelyet a köszörűgép hoz létre, és amely a javasolt értéktől legfeljebb 2°-kal térhet el.

A hengerkés műszaki adatai

A hengerkés előkészítése köszörüléshez

1. A köszörülés megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a nyíróegység minden alkatrésze jó állapotban van, és javítsa ki az esetleges problémákat.
2. Kövesse a hengerkés-köszörű gyártójának utasításait, hogy a hengerkést az alábbi előírások szerint köszörülje meg.

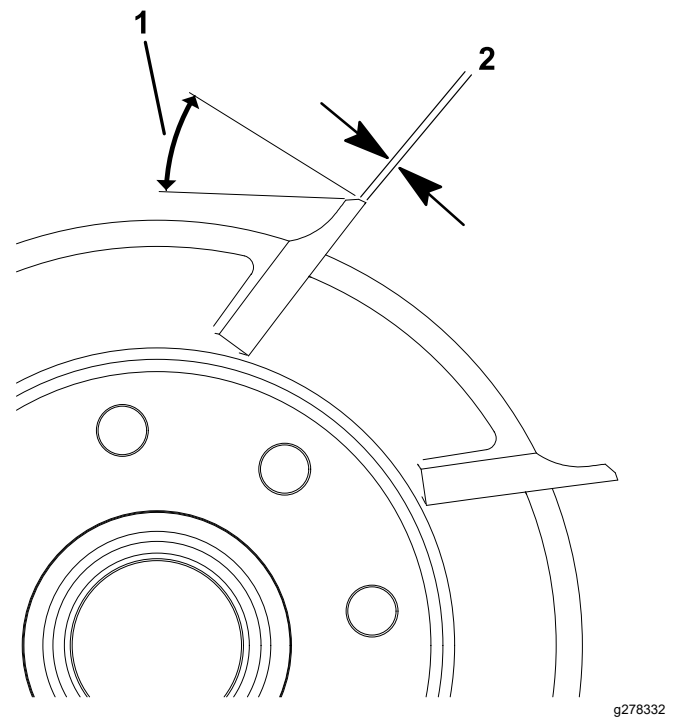
Hengerkés-köszörülési előírások	
Új hengerkés átmérője	128,5 mm
Hengerkés szervizelési határértéke	114,3 mm
Kés hátraköszörülési szöge	$30^\circ \pm 5^\circ$
Kés profilszélesség-tartománya	0,8–1,2 mm
Hengerkés letörésének szervizelési határértéke	0,25 mm

A hengerkés hátraköszörülése

Új hengerkésnél a profilszélesség 0,8–1,2 mm, a hátraköszörülési szög pedig 30° -os.

Ha a profilszélesség 3 mm-nél nagyobbra nő, végezze el az alábbi eljárást:

1. Végezzen 30° -os hátraköszörülést az összes hengerkéspengén, amíg ki nem alakul az 0,8 mm profilszélesség (Ábra 27).



Ábra 27

1. 30°
2. 0,8 mm

2. Köszörülje meg forgatva a hengerkést, hogy az ütése $< 0,025$ mm legyen.

Megjegyzés: Ettől a profilszélesség kissé megnő.

3. Állítsa be a nyíróegységet; lásd a nyíróegység *Kezelői kézikönyvét*.

Megjegyzés: A hengerkés és a fenékkés élességének minél hosszabb megőrzése érdekében – a hengerkés és/vagy a fenékkés megköszörülése után – 2 zöldterület lenyírását követően ellenőrizze újra a hengerkés és a fenékkés érintkezésének beállítását, és gondoskodjon arról, hogy minden sorját eltávolítsa. A sorjak helytelen érintkezési hézagot eredményezhetnek és ezért felgyorsíthatják a kopást.

A nyíróegység fenése visszaforgatással

▲ VESZÉLY

A hengerkés vagy más mozgó alkatrészek érintése személyi sérülést okozhat.

Tartsa távol ujjait, kezét és ruházatát a hengerkéstől és más mozgó alkatrészeketől.

- Maradjon távol a hengerkéstől annak fenése során.
 - Soha ne használjon rövid nyelű ecsetet a fenés során. Hosszú nyelű ecseteket a helyi hivatalos Toro-forgalmazónál vásárolhat.
1. Parkolja le a gépet egy tiszta és vízszintes felületre, engedje le a nyíróegységeket, állítsa le a motort, húzza be a rögzítőféket és vegye ki az indítókulcsot.
 2. Szerelje le a hengerkésmotorokat a nyíróegységekről, majd válassza le és távolítsa el a nyíróegységeket az emelőkarokról.
 3. Csatlakoztassa a fenőgépet a nyíróegységre, becsúsztatva a $\frac{3}{8}$ "-os négyzetes hajtócsonkot a nyíróegység bordás hüvelyébe.

Megjegyzés: A fenéssel kapcsolatos további utasításokért és eljárásokért lásd a vontatóegység *Kezelői kézikönyvét* és a *Hengerkéses és forgókéses fűnyírók élezésének Toro-kézikönyvét*, dok. sz. 80-300PT.

Megjegyzés: A vágóél további javítása érdekében a fenést követően simítsa át reszelővel a fenékkés és a hengerkés homloklapfelületét. Ezzel eltávolítja a vágóélről a rajta esetleg kialakult sorját és durva éleket.

Beépítési nyilatkozat

A The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA kijelenti, hogy a következő berendezés(ek) megfelel(nek) a felsorolt ajánlásoknak, amennyiben a felszerelésük az adott Toro-modellekhez mellékelt utasítások szerint történt, a kapcsolódó megfelelőségi nyilatkozatban jelzett módon.

Modellsz.	Sorszám	Termékleírás	Számla leírása	Általános leírás	Irányelv
04652	408000000 és ettől felfelé	8 késes DPA hengerkéses fűnyíró	8 BLADE CUTTING UNIT NG DPA	8 késes DPA hengerkéses fűnyíró	2006/42/EK, 2000/14/EK
04654	408000000 és ettől felfelé	11 késes DPA hengerkéses fűnyíró	11 BLADE CUTTING UNIT NG DPA	11 késes DPA hengerkéses fűnyíró	2006/42/EK, 2000/14/EK
04656	408000000 és ettől felfelé	14 késes DPA hengerkéses fűnyíró	14 BLADE CUTTING UNIT NG DPA	14 késes DPA hengerkéses fűnyíró	2006/42/EK, 2000/14/EK

A kapcsolódó műszaki dokumentációt a 2006/42/EK ajánlás VII. mellékletének B része alapján állítottuk össze.

Vállaljuk, hogy a nemzeti hatóságok kérésére átadjuk a nem teljes géprészre vonatkozó információkat. Az átadás módja elektronikus adatátvitel lehet.

A gép nem helyezhető üzembe, amíg össze nem építették egy jóváhagyott Toro-moddal a jelzett kapcsolódó megfelelőségi nyilatkozat szerint és az összes utasításnak megfelelően, amelyek alapján megállapítható, hogy megfelel az összes vonatkozó irányelvnek.

Tanúsított:



Tom Langworthy
tervezési igazgató
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
November 19, 2024

Hivatalos képviselő:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

UK Declaration of Incorporation

A The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA kijelenti, hogy a következő berendezés(ek) megfelel(nek) a felsorolt ajánlásoknak, amennyiben telepítésük az adott Toro-modellekhez mellékelt utasítások szerint történt, a kapcsolódó megfelelőségi nyilatkozatban jelzett módon.

Modellsz.	Sorszám	Termékleírás	Számla leírása	Általános leírás	Irányelv
04652	408000000 és ettől felfelé	8 késes DPA hengerkéses fűnyíró	8 BLADE CUTTING UNIT NG DPA	8 késes DPA hengerkéses fűnyíró	S.I. 2008 sz. 1597, S.I. 2001 sz. 1701
04654	408000000 és ettől felfelé	11 késes DPA hengerkéses fűnyíró	11 BLADE CUTTING UNIT NG DPA	11 késes DPA hengerkéses fűnyíró	S.I. 2008 sz. 1597, S.I. 2001 sz. 1701
04656	408000000 és ettől felfelé	14 késes DPA hengerkéses fűnyíró	14 BLADE CUTTING UNIT NG DPA	14 késes DPA hengerkéses fűnyíró	S.I. 2008 sz. 1597, S.I. 2001 sz. 1701

A kapcsolódó műszaki dokumentációt az S.I. 2008 No. 1597 irányelv Schedule 10 megfelelésre vonatkozó leírása alapján állítottuk össze.

Vállaljuk, hogy a nemzeti hatóságok kérésére átadjuk a nem teljes géprészre vonatkozó információkat. Az átadás módja elektronikus adatátvitel lehet.

A gép nem helyezhető üzembe, amíg nem építik össze jóváhagyott Toro-modellekkel a kapcsolódó Szabályozás szerint és összhangban minden utasítással, amelyek alapján megállapítható, hogy megfelel az összes vonatkozó irányelvnek.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.
The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.



Tom Langworthy
tervezési igazgató
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
November 19, 2024

Hivatalos képviselő:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro U.K. Limited
Spellbrook Lane West
Bishop's Stortford
CM23 4BU
United Kingdom



A Toro-jótállás

Két év vagy 1500 üzemóra korlátozott jótállás

Feltételei és a hatálya alá tartozó termékek

A The Toro Company szavatolja, hogy az Ön kereskedelmi Toro-terméke („termék”) 2 évig vagy 1500 üzemórán* át (amelyik előbb következik be) mentes lesz az anyag- és gyártási hibáktól. Ez a jótállás alkalmazható valamennyi termékre a gyepszellőztetők kivételével (lásd e termékek külön jótállási nyilatkozatait). Ahol jótállási feltétel áll fenn, költségtérítés nélkül megjavítjuk Önnek a terméket, beleértve a diagnosztika, a munkadíj, az alkatrészek és a szállítás költségét. Ez a jótállás azzal a nappal kezdődik, amelyen a terméket az eredeti kiskereskedelmi vásárlóhoz kiszállították.
* Üzemóra-számlálással felszerelt termék.

Utasítások a jótállási szolgáltatások eléréséhez

Ön felelős azon kereskedelmi termékforgalmazó vagy a jogosult kereskedelmi termékértékesítő értesítéséért, akitől a terméket megvásárolta, amint úgy gondolja, hogy jótállási feltétel áll fenn. Ha segítségre van szüksége egy kereskedelmi termékforgalmazó vagy jogosult kereskedelmi termékértékesítő telephelyének megállapításához, vagy kérdései vannak jótállási jogai vagy felelősségei tekintetében, a következő címen léphet velünk kapcsolatba:

Toro Commercial Products Service Department
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

952-888-8801 vagy 800-952-2740
E-mail: commercial.warranty@toro.com

A tulajdonos felelőssége

A termék tulajdonosaként Ön felelős a *kezelői kézikönyvben* ismertetett szükséges karbantartások és beállítások végrehajtásáért. A jótállás nem terjed ki a termék szükséges karbantartásának és beállításainak elmulasztásából fakadó javításokra.

A jótállás feltételei és hatálya alá nem tartozó tételek

Nem minden, a jótállási időszak alatt előforduló termékhiba vagy hibás működés számít anyag- vagy gyártási hibának. Jelen jótállás nem vonatkozik a következőkre:

- Olyan termékhibák, amelyek a nem a Toro által gyártott pótalkatrészek használata vagy járulékos alkatrészek, illetve módosított, nem Toro márkájú tartozékok vagy termékek beszerelése vagy használata miatt következnek be.
- Olyan termékhibák, amelyeket a javasolt karbantartások vagy beállítások végrehajtásának elmulasztása eredményez.
- Olyan termékhibák, amelyek oka a termék nem rendeltetésszerű, hanyag vagy felelőtlen használata.
- A használat során elhasznált olyan alkatrészek, amelyek hibátlanok. Példák a termék normál üzemeltetése során elhasznált vagy felhasznált alkatrészekre, a teljesség igénye nélkül: fékpofák és fékbetétek, tengelykapcsoló-betétek, kések, orsók, görgők és csapágyak (zárt vagy kenhető), alsókések, gyújtógyertyák, önbeálló kerekek és csapágyaik, gumibroncsok, szűrők, szíjak és a permetező bizonyos alkatrészei, például membránok, fűvókák, áramlásmérők és visszacsapó szelepek.
- Külső hatásnak számít – a teljesség igénye nélkül – az időjárás, a tárolási mód, a szennyeződések, a nem engedélyezett üzemanyagok, hűtőfolyadékok, kenőanyagok, adalékanyagok, műtrágyák, víz és vegyi anyagok használata.
- A vonatkozó iparági szabványoknak nem megfelelő üzemanyagok (pl. benzin, gázolaj vagy biodízel) használata által okozott meghibásodások vagy teljesítményproblémák.
- Normál zaj, rezgés, elhasználódás és tönkremenetel. A normál „elhasználódás” körébe tartozik (a teljesség igénye nélkül): az ülések kopás és dörzsölés okozta károsodása, a lepottintott felületek, az összekarcolt címkék és figyelőablakok.

Alkatrészek

Azok az alkatrészek, amelyek cseréjét előírt karbantartás keretében ütemezték, az ütemezett cseréig terjedő időszakra szavatoltak. Az e jótállás hatálya alatt kicserélt alkatrészekre az eredeti termékjótállás időtartama érvényes, és a Toro tulajdonává válnak. A Toro hozza meg a végső döntést bármely meglévő alkatrész vagy szerelvény javításáról vagy cseréjéről. A jótállás keretében végzett javításokhoz a Toro használhat utángyártott alkatrészeket.

Ciklusálló és lítiumionos akkumulátorokra vonatkozó jótállás

A mélyciklusú és a lítiumionos akkumulátorokra egy előírt összes kilowattóraérték vonatkozik, amelyet élettartamuk során szolgáltatni tudnak. Az üzemeltetési, újratöltési és karbantartási technikák a teljes akkumulátor-élettartamot meghosszabbíthatják vagy csökkenthetik. Mivel ebben a termékben az akkumulátorok elhasználódnak, az egyes töltések közötti időközökben a hasznos munka mennyisége lassan csökken, amíg az akkumulátor teljesen el nem használódik. A normál fogyasztás következtében elhasznált akkumulátorok cseréje a terméktulajdonos felelőssége. Megjegyzés (csak lítiumionos akkumulátor esetén): további tájékoztatásért lásd az akkumulátorra adott jótállást.

Forgattyús tengelyre adott élettartam-garancia (csak ProStripe 02657 esetén)

Az eredeti berendezésként eredeti Toro dörzstárcsával és a motorindítást biztosító késfékező tengelykapcsolóval (egybeépített késfékező tengelykapcsoló [BBC] + dörzstárcsaegységgel) felszerelt ProStripe esetén az első vásárló számára a motor forgattyús tengelyének meggöngyölésére élettartam-garanciát adunk, ha az üzemeltetést az előírt használati és karbantartási eljárások szerint végzi. A súrlódó alátétekkel, késfékező tengelykapcsolóval (BBC) és egyéb hasonló egységekkel szerelt gépekre a forgattyús tengelyre vonatkozó élettartam-garancia nem terjed ki.

Karbantartás a tulajdonos költségén

Motorbeállítás, kenés, tisztítás és fényezés, a szavatosság hatálya alá nem tartozó tételek cseréje, szűrők, hűtőfolyadék, az ajánlott karbantartás elvégzése és néhány normál, a Toro-termékek által igényelt szervizmunka a tulajdonos költségén végezhető el.

Általános feltételek

E jótállás időtartama alatt a hivatalos Toro-termékforgalmazó vagy -értékesítő által végzett javítás az egyedüli jogorvoslati lehetőség.

A The Toro Company nem vállal felelősséget a közvetett, előre nem látott vagy következményes károkért a jelen szavatosság hatálya alá tartozó Toro-termékek használatával kapcsolatban, beleértve a hibás működés vagy nem használat észszerű időtartamára biztosított helyettesítő berendezés vagy szolgáltatás bármely költségét és kiadását a jelen szavatosság hatálya alá tartozó, függőben lévő javítások befejezéséig. Az alább hivatkozott károsanyag-kibocsátási jótállást kivéve (ha az alkalmazható) nincs egyéb kifejezett jótállás. Az eladhatósággal és a használatra való alkalmassággal kapcsolatos minden beleértett szavatosság ezen kifejezett jótállás időtartamára korlátozódik.

Némely állam nem engedélyezi a véletlenszerű vagy következményes károk kizárását vagy a beleértett jótállás időtartamának korlátozását, ezért előfordulhat, hogy a fenti kizárások és korlátozások Önre nem vonatkoznak. A jelen jótállás egyedi törvény adta jogokkal ruhazza fel Önt, és Ön rendelkezhet még egyéb, államonként változó jogokkal is.

Megjegyzés a károsanyag-kibocsátásra adott jótállásról

A termék károsanyag-kibocsátást szabályozó rendszerére külön jótállási nyilatkozat vonatkozhat, amely kielégíti az USA környezetvédelmi hivatala (EPA) vagy a levegő minőségére vonatkozó California Air Resources Board (CARB) jogszabály rendelkezéseit. A károsanyag-kibocsátást szabályozó rendszer jótállására a fent felsorolt üzemóra-korlátozások nem vonatkoznak. Olvassa el a motor károsanyag-kibocsátást szabályozó rendszerére vonatkozó jótállást, amely a termékhez mellékelve vagy a motor gyártója által biztosított dokumentációban található. 374-0253 Rev I

Az Amerikai Egyesült Államokon és Kanadán kívüli országok

Azok a vevők, akik az Amerikai Egyesült Államokból vagy Kanadából exportáltak Toro-terméket, a helyi Toro-márkakereskedőhöz fordulhatnak az adott országra vagy régióra vonatkozó garanciaszabályokért. Ha Ön bármilyen okból elégedetlen márkakereskedője szolgáltatásával, vagy nem tudja beszerezni a jótállásra vonatkozó információkat, forduljon a hivatalos Toro-szervizközponthoz.